

CHILDREN OF CAPTAIN GRANT (彩图版)



LEADERS · CLASSICAL COLLECTION OF LITERATURE FOR PUPILS' NEW
COURSE STANDARD

格兰特船长的儿女

领跑者·小学生新课标经典文库

[法] 儒勒·凡尔纳 / 著 总策划 / 李 智 主 编 / 杨 晶



YZLI0890118671



北方文艺出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

格兰特船长的儿女 / (法) 凡尔纳 (Verne,J.) 著 ;
孙衡超改编. -- 哈尔滨 : 北方文艺出版社, 2011.8
(领跑者·小学生新课标经典文库)
ISBN 978-7-5317-2732-3

I. ①格… II. ①凡… ②孙… III. ①科学幻想小说 - 法国 - 近代 - 缩写 IV. ①I565.44

中国版本图书馆CIP数据核字 (2011) 第169913号

领跑者·小学生新课标经典文库 (彩图版)

格兰特船长的儿女

作者	儒勒·凡尔纳 (法国)
总策划	李智
主编	杨晶
责任编辑	李庭军 聂元元
改编	孙衡超
插图绘制	孙宇 刘美玲
装帧设计	聂泽民
出版发行	北方文艺出版社
地址	哈尔滨市经纬街26号
网址	http://www.bfwy.com
邮编	150020
电子邮箱	bfwy@bfwy.com
经销	新华书店
印刷	哈尔滨报达人印务有限公司
开本	710 × 1000 1/16
印张	9
字数	58千字
版次	2011年10月第1版
印次	2011年10月第1次印刷
定价	16.80元
书号	ISBN 978-7-5317-2732-3

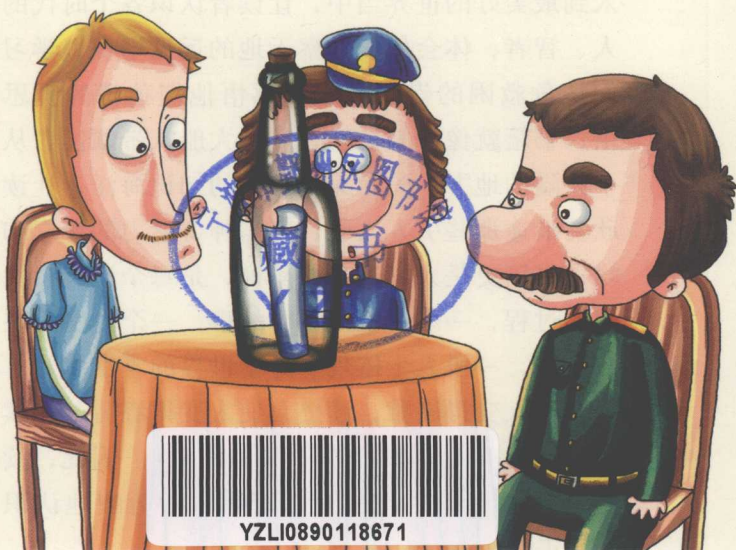


领跑者·小学生新课标经典文库

格兰特船长的儿女

(彩图版)

原著/【法】儒勒·凡尔纳
总策划/李智 主编/杨晶



北方文艺出版社



前言

Foreword

领跑者·小学生新课标经典文库

德国著名诗人歌德曾经说过这样一句话：“读一本好书，就是和许多高尚的人谈话。”事实的确如此。书籍就像是一位循循善诱的老师，把读者引入到最美好的世界当中，让读者认识各个时代的伟人、智者，体会他们洞察天地的远见卓识，学习他们扶危救困的崇高理想，感悟他们独特的哲思顿悟；书籍就像一艘扬帆远航的大船，带领读者从一个狭隘的地方，驶向无限广阔的知识海洋，让读者欣赏沿途那些引人入胜、充满神奇魅力的海岸和山峰；书籍更是人类进步的阶梯，是每个读者自我学习的过程，一本书就是一个故事，一个故事反映一段人生，一段人生体现了这个世界的丰富多彩。读诗会使人变得高雅，读史会使人变得睿智，每读一本书或者一类书都会得到不同的收获。因此，读书是一种优雅的活动，可以帮助读者清醒地认识社会，正确地看待人生。

读书不仅是一种学习方式，而且是现在、过去和未来文化生活的源泉。当你骄傲自满时，多读一些好书，你会发现自己在知识面前的渺小，因而变得谦虚谨慎；当你自怨自艾时，多读一些好书，你

领跑者·小学生新课标经典文库

会从中受到鼓舞，找到奋进的目标；当你意志消沉时，多读一些好书，你会发现自己所遇到的这些挫折根本不算什么，这是生活对你的考验，为的是把你变成一个站立在天地间的强者。

在当今这个知识和信息量急速膨胀的社会中，究竟该读什么样的书，究竟该怎样精选好书，成了摆在广大青少年面前的一个难题。为此，我们特地精选了那些广受读者欢迎和喜爱的世界经典文学名著，组成了《领跑者·小学生新课标经典文库》丛书，把它作为奉献给广大青少年读者的礼物。这些文学名著经过岁月的洗礼和时间的筛选，已经成为全人类永恒的精神食粮。捧一本在手，其中所蕴含的真理、人生经验、审美情趣和艺术感染力，将会永远感动着读者们的心灵，甚至成为一种永恒的精神力量和指引人性向善的明灯。然而，这些文学名著毕竟是时代的产物，不可避免地带有那个时代的局限性，我们加以改写，使其既不失去文本的历史价值和审美诉求，又适合当下的阅读习惯和文化认同，努力做到雅俗共赏，集可读性、经典性、精髓性于一身。可以说，这套丛书既适应了国家对新课标的要求，又是为广大青少年读者量身打造的文化盛宴。

最后，衷心地希望这套丛书能像一把钥匙，为广大小读者打开知识宝库的大门，让他们在知识的世界中成为领跑者。



名师导读

分级入选理由

这是一本闪耀着人道主义精神的科幻巨著。

作者简介

法国科幻小说家儒勒·凡尔纳（1828~1905），代表作有《神秘岛》、《海底两万里》、《格兰特船长的儿女》等。

主题思想

《格兰特船长的儿女》通过写格雷那万勋爵寻找格兰特船长所经历的探险故事，歌颂了崇高的人道主义精神。

写作背景

《格兰特船长的儿女》出版于1868年，是作者的代表作之一，这部作品也是作者丰富的想象力和渊博知识的结晶。

文学价值特点

《格兰特船长的儿女》用壮丽的景色、惊险的情节、巧妙的构思让人有身临其境之感。

阅读收获

从这本书中能够发现维护社会正义的高尚品质和崇高的人道主义精神。

阅读导航

1. 每章的标题，向读者概括地介绍本章的内容。

“邓肯”号出海营救

就在当天，勋爵派人去通知约翰·孟格尔船长将“邓肯”号驶到格拉斯哥港，并做好环绕地球航行的心理准备和物资储备。
“邓肯”号是一艘外观新颖独特并配有蒸汽发动机的游轮，具有210吨的载重量。这艘船有两个主桅



2. 用精美的插图和文字相配，使阅读真正成为悦读。

4. 篇章中的文字部分，向读者详细介绍想要了解的知识。

儒勒·凡尔纳科幻小说选读

一个古怪的人来。

“先生。”勋爵开口说话了，“敢问您是……”

“我的名字是雅克·巴加内尔，是巴黎地理学会的一名秘书，我这次的目的地是印度。为的是在印度进行一次十分有趣的探险旅行，并设法弄清雅鲁藏布江是不是在阿萨姆东北部和拉马普特拉河汇合。谁要是弄清了这个问题，谁就会获得一枚金质奖章。”

从这位先生的介绍中，勋爵知道他是什么人了。由于巴加内尔先生在地理方面著述和发表的著作，使他成为了一名法国最卓越的学者之一。于是，勋爵礼貌而又热情地向他伸出了手，说：“我们现在已经认识了，我能否请教您一个问题？您是前天晚上登上这艘船的吗？”

“没错。我是在前天晚上8点钟上的船。当时天很黑，我上船的时候没有见到一个人。由于我赶了36个小时的路，身体疲惫不堪，因此我上船后就蒙头大睡，足足睡了有36个小时。”

大家听了他的讲述之后，终于明白他为什么会在这艘船上了，但是这位地理学家却依然蒙在鼓里。

当勋爵把这个事实告诉巴加内尔的时候，这个冒失的地理学家才恍然大悟。不过，他还是有点不敢相信，直到看见舵盘上写着“邓肯”号和“格拉斯哥”的字样时，他才彻底死了心。

他心急火燎地劝说船长把船开往印度，那样他就可以去那里完成他此行的任务了。如果不是要出海救人的话，勋爵觉得船驶往那里倒是无所谓的。但是，船长表示会在马德拉靠岸，巴加内尔可以在那个时候下船。

【卓识】
非常优秀，提出一般。

【恍然大悟】
忽然明白过来。

本书特色

1. 内容上精挑细选，把书中的精华部分展现在读者的面前，品味名著的原汁原味。

2. 大量的精美图片和文字相得益彰，让读者可以更直观地了解文章的内容。

3. 文章的语言简洁流畅，通俗易懂，符合青少年读者的审美需求和阅读习惯。

4. 章节设计合理，变繁为简，避免了大部头名著给小读者阅读带来的繁琐和枯燥。

5. 在版式设计上，力求简约明快，避免多种色系的搭配给小读者视觉带来疲劳。

6. 本书在突出知识性的同时兼顾趣味性，成为小读者获取知识的良师益友。

格兰特船长的儿女

杆，还配有三角帆、大船帆、小船帆和其他数量众多的辅帆。在动力方面，如果这艘船开足自身的机器动力的话，可以超过当时所有轮船的最高时速。就在克莱德南进行试航的时候，这艘船上的航速仪显示，它的最高时速已经达到17海里了。

在收到勋爵准备进行全球航行的命令后，约翰船长就将储备仓进行了扩建，让船能尽量多地装一些煤。与此同时，他还派人将粮仓扩建了，现在里面装满了足够两年的储备粮。为了安全起见，约翰船长还专门订购了一门带有铁轴的大炮，把它安在了船头的甲板上，用来防备意外的发生。

说起约翰船长，他是一个既勇敢又善良的男人，今年刚满30岁，平时总是一副表情严肃的样子。他从小住在格雷那万的家中，由格雷那万的家人把他抚养成人，并将他培养成了一名优秀的水手。

【水手】
船上负责舵罗工作的普通船员。



23

格兰特船长的儿女

迫于无奈，巴加内尔只好在船上忍耐几天了。在船上的这段时间他因为活泼开朗成为大家的好朋友，但有时仍不免流露出粗心大意的毛病。他要求看看那几封求救的信，其他人也满足了他。他拿到信件以后，对信件仔细研究了很长时间，对它们一点点地加以分析和研究，认为不可能有其他的解释。他还对玛丽和她的弟弟关爱有加，给予了他们很大的希望。在肯定了“邓肯”号一定会顺利地抵达目的地以后，玛丽的脸上露出了笑容。他表示，如果不是自己有要务在身，他真的想和大家一起去找格兰特船长。

写作指导

什么是对比？

对比，表现在写作上，就是让事物之间存在着对立或对应的关系，让矛盾双方处于相反相成的关系中，再经过艺术的加工和提炼，以更引人注目的形式表现出来，或者将两种性质不同的事物安排在一起，以显示它们之间的差别。

阅读提示

1. 谁是“邓肯”号船长？
2. 在“邓肯”号上谁那主人是谁？

词语积累

水手 船户 儒雅 安逸
一帆风顺 遥相呼应 慰藉
壮观 恰到好处 充耳不闻
置之不理 苟且偷生 慷慨不怀
惜福 卓识 恍然大悟

33

3. 对文章中遇到的生字词详细解释，保证读者无障碍阅读。

5. 对章节中的各种问题进行总结和分析，让读者在阅读中获得学习的快乐，同时也是本书最大的亮点。

推荐序

爱迪生曾说过这样一句话：“书籍是天才留给人类的遗产，世代相传，更是给予那些尚未出世的人的礼物。”的确，读书可以增长一个人的见识，书籍可以带领你去遨游知识的海洋，神游那些你没有去过的地方，将那些奇异的景象展现在你的面前；读书可以增长一个人的智慧，书籍可以帮助你汲取前人总结的经验、经过岁月积累沉淀下来的思想精华；读书还可以使我们明白许多做人的道理，书籍可以淋漓尽致地鞭挞人世间的假恶丑，歌颂人世间的真善美，让自己的心灵得到洗礼。

好的书籍就像是一颗善良的种子，把它们撒在孩子们的心田上，只要送上一丝柔和的清风，一滴晶莹的春雨，一缕和煦的阳光，它们便可以生长。只要营养不断，它们就能长成参天大树，结出满树的硕果。

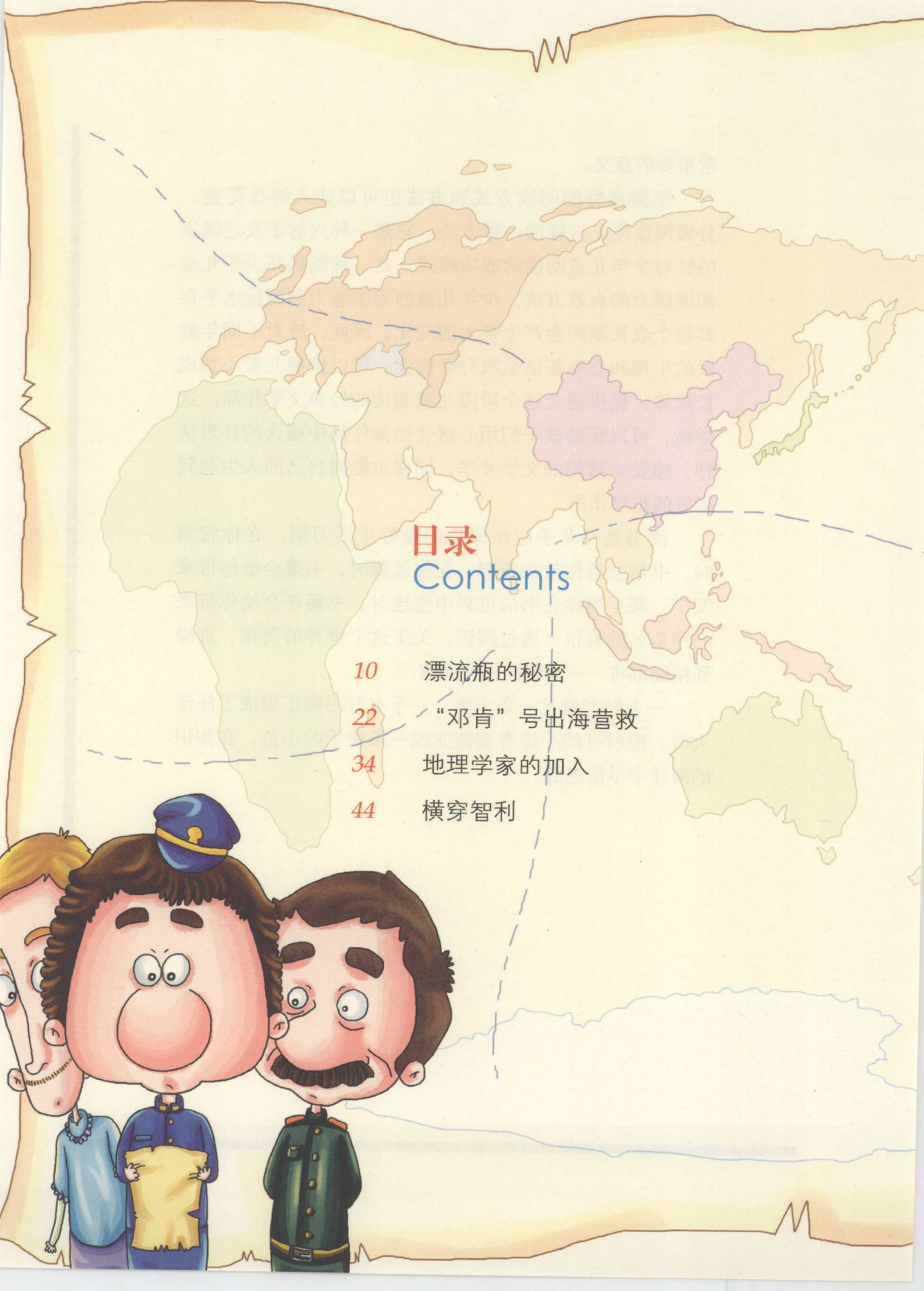
然而，对于那些阅读经验很少，甚至是没有阅读经验的孩子们来说，如何才能选择一本又好又适合自己的书呢？以我个人的阅读经验来看，阅读经典就是一个最好的办法。因为那些被称为经典的文学作品都是经过岁月的淘洗而经久不衰，得到广大读者赞许的。这样的书大多具有独特的叙事视角、深刻的思想内涵和强烈的艺术感染力，同时也是作者心血和智慧的结晶。为孩子们推荐经典，让孩子们爱上经典，无疑对思想的交流和文化的传承有着非

常重要的意义。

掌握良好的阅读方式和方法也可以让人终身受益。分级阅读便是这样的一种方法。它是一种兴起于发达国家的针对少年儿童阅读的成功模式，是一种能提高少年儿童阅读能力的有效方法。少年儿童的阅读能力和阅读水平在其整个成长期间会产生很大的变化，因此，针对不同年龄段的生理和心理特征采取分级阅读，可以按照儿童心智成长规律，提供适合这个阶段儿童阅读的经典文学作品。这样做，可以帮助孩子们用心感受经典作品中蕴含的朴素情怀，感受大师们的文学才华，同样也能对自己的人生起到很好的指导作用。

读书是一辈子应该保持的良好生活习惯。在你寂寞时，书籍会给你带来抚慰；在你烦躁时，书籍会给你带来安宁；甚至当你在书的世界中流连时，书籍还会给你带来一种莫名的喜悦。通过阅读，关于这个世界的奥秘、真谛和精髓都将一一展现在你的面前。

一本好书就是一条小溪，一千本好书则汇聚成了汪洋大海。愿所有的小读者都能变成一条快乐的小鱼，在知识的海洋中尽情遨游。



目录 Contents

- 10 漂流瓶的秘密
- 22 “邓肯”号出海营救
- 34 地理学家的加入
- 44 横穿智利



- 
- 56 夜遇红狼围困
- 64 水深火热的生活
- 74 回到“邓肯”号上
- 82 印度洋上的飓风
- 90 假面具被揭穿了
- 98 焦急等待的四天
- 106 担任临时水手
- 116 在土著部落的惊险遭遇
- 124 意想不到的相聚
- 132 全体胜利返航

漂流瓶的秘密

【乘风破浪】

趁着顺风，冲开浪头。形容船行进速度很快。也比喻不怕艰难险阻，奋勇前进。

【勋爵】

英国贵族的一种名誉头衔，由国王授予，可以世袭。

1864年7月6日这一天，一艘名为“邓肯”号的豪华游轮正在苍茫的北海峡处**乘风破浪**，全速前进着。这艘船的主人是爱德华·格雷那万，他除了是一名**勋爵**外，还是英国贵族学院苏格兰十二位元老之一，而且在誉满英伦三岛的大英皇家泰晤士河游轮协会中也是最有名的一名会员。

此时，格雷那万勋爵和他的年轻妻子海伦就在这艘豪华游轮上，陪同他们的还有格雷那万勋爵的表兄麦克·纳布斯少校。

这艘新建造的“邓肯”号在克莱德海湾外几海里的海面上试航以后，正准备返回到格拉斯哥。当游轮驶近阿伦岛附近的海面时，负责瞭望的水手突然报告有一只大鱼正在船后尾随。船长约翰·孟格尔立刻向爱德华勋爵报告了这一情况。随即，勋爵和他的表兄便来到了舰楼。

“你看，阁下，这是一只天平鱼，是一种出没于任何海域、各个纬度的鲨鱼。如果我没搞错的话，我们很快就能知道它是什么了。”

随着船长的命令，水手们把一条粗大的绳子从船

的右舷抛到海中，在绳子的一端拴着一个大钩子，上面挂着一大块腊肉。天平鱼冲到腊肉的近旁，身子打了一个挺，一口吞下了腊肉，鱼钩也落入了嘴中。放入水中的绳子渐渐被拉直，鲨鱼也被钩住了。站在船尾的水手们急忙转动帆架末端的**辘轳**，将这个海中的巨大家伙吊出水面。鲨鱼发现自己被钩住了，便拼命挣扎，身体晃动不止。水手们立刻又把另一根粗绳打了一个活结，套在鲨鱼的尾巴上，控制它的挣扎。不一会儿，鲨鱼便被吊到了船上，放在了甲板上。一个胆大的水手手持利斧，小心翼翼地靠近鲨鱼的身边，一斧子砍掉了鲨鱼的尾巴。

其他的水手一拥而上，**七手八脚**地给这只鲨鱼开膛破肚。虽然鱼钩被鲨鱼吞到了肚子中，但是却没在它的肚子中发现什么东西。就在水手们大失所望，准备将这只鲨鱼的尸体扔到海中的时候，鲨鱼的肚子中一个粗糙的东西引起了水手长的注意。

“你们看，那是什么？”水手长嚷道。

“这个家伙肯定是个酒鬼，不但喝光了酒，还把酒瓶也吞到肚子中了。”大副汤姆·奥斯丁在一旁说话了。

“你说什么？”勋爵吃惊地问，“在鲨鱼的肚子中有个瓶子？赶快把那个瓶子取出来，一定要小心，因为在海上找到的瓶子中通常都装有重要的信件。”

“喏，你看。”大副手里捧着那个他没费多少力气就弄到手的已经看不清原来模样的东西说。

“很好，”勋爵说，“立刻叫人把它洗干净，送到我这儿来。”

大副立即照办。不一会儿，那个瓶子就被送到了船中的方形厅中的桌子上，此刻勋爵、少校和船长正

【辘轳】

利用轮轴原理制成的一种起重工具，通常安在井上汲水。机械上的绞盘有的也叫辘轳。

【七手八脚】

形容很多人一起动手的样子。也形容人多手杂，非常忙乱的样子。

围桌而坐。勋爵夫人也饶有兴趣地围过来凑热闹。

勋爵立刻开始动手检查这个瓶子，就像是一位在探寻重要案件线索的英国检察官，认真仔细地检查着每一个细节。

眼前的这个瓶子是一个细颈瓶，瓶口的玻璃很厚，被铁丝缠绕着，此时已是锈迹斑斑，瓶壁也很厚，能承受几个大气压的压强，通过这些细节可以明显说明这个酒瓶是用来装香槟酒的。

“这个瓶子是从哪里漂过来的？”勋爵夫人急切地问道。

“我们会知道的，亲爱的，你要有耐心。”说着，勋爵开始用小刀刮擦封在瓶口的那层坚硬的物质。很快，瓶塞便露了出来，但是已经被海水给严重腐蚀了。

“情况不太理想，”勋爵说，“即使瓶子中有文件，估计也很难辨认了。”

他小心地拔出了瓶塞，一股浓重的海腥味立刻弥漫了整个大厅。

“里面装了什么东西？”大家都迫不及待地想知道答案。

“是一些文件！”勋爵说，“但是，纸已经被海水浸蚀了，粘在了瓶壁上，无法把它们拿出来！”

“一定是信件！一定是信件！”海伦夫人大声地叫了起来。

“我们还是把瓶颈打碎，那样就能完整地

【腐蚀】

通过化学作用，使物体逐渐消损破坏。

【迫不及待】

形容急迫得无法再等待。



取出里面的东西了。”船长提出了一个很好的建议。片刻之后，锤子敲落的碎片散落在桌子上，众人瞥见瓶中好几张纸都粘在了一起。格雷那万勋爵小心地把它们展开，放在众人的面前。

“这三张信纸上的文字都不相同，很像是同一内容用三种不同文字写出来的一样。我可以断定，它们分别是用英文、法文和德文写成的。”勋爵说。

“那么，我们就可以互相参照着，辨认出被海水腐蚀的部分了。”少校在一旁说。

“好啊，我们就这么干，”勋爵说，“我们先来看看这封英文的信。”

62 Bri gow
sink star
aland
skipp Gr
that monit of long
and ssistance
lost

“sink（沉没），aland（登陆），that（那），and（以及），lost（完蛋）等词语还是完整的，而那个skipp，显然是skipper（船长）的意思，至于Gr……（格……）什么的人名，或许是遇难船长的名字。”勋爵分析说。

“还有，”约翰船长补充说，“monit和ssistance的意思也很明显：monit应该是monition（文件），而ssistance应该是assistance（救助）。”

“可惜的是，我们缺少整行的文字。”少校在一旁说，“到底是什么船？在什么地方出了事？我们根本无法弄清楚。”

“别着急，我们还有第二封信。”勋爵说着，拿过了第二封用德文写成的信。

7 Juni Glas
zwei atrosen
bring tihnen

约翰船长懂德文，在仔细看了看那封用德文写的信以后，说：

“第一，出事的时间确定了，7 Juni，也就是6月7日，和英文信上的62合起来，就是1862年6月7日，在同一行上有个Glas，与英文信上的gow合起来，就是Glasgow，很明显，这条船属于格拉斯哥湾。可惜信的第二行被海水浸蚀了，”约翰船长接着说，“但在信的第三行上，有两个十分重要的字，zwei的意思是‘两个’，而atrosen应该是matrosen，就是‘水手’的意思。”

“按照字面的意思理解，”海伦夫人插话说，“有一名船长和两名水手遇难了？”

“很有可能。”勋爵回答说。

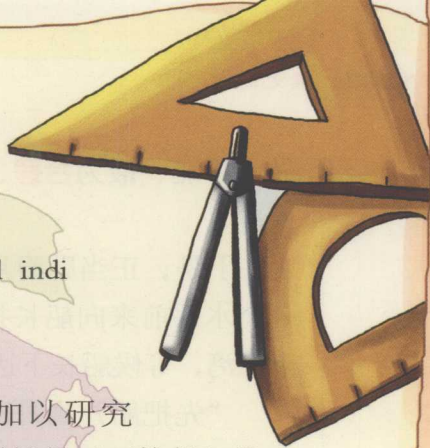
“至于最后的两个字，bring tihnen应该是‘盼望给予’，和英文信上的第六行上的那个‘救助’连起来，就成了‘盼望给予救助’的意思，这点应该是无疑的了。”约翰船长说。

“没错。但是具体的地点仍是一个未知的谜，我们对此一无所知。”

他们把所有的希望都寄托在第三封信上面了。

tron ats fannia





gonie austral
abor
contin pr cruel indi
jet é ongit
et 37° 11' lat

“我们还是一起来逐个加以研究吧，”勋爵说，“头几个字我看就是‘三桅船’的意思，我们再和英文信来相互对照，便会发现应该是‘不列颠尼亚号三桅船’的意思，gonie和austral，只有后一个字有实际意义，指的是‘南半球’。”

“这也告诉我们，这艘船是在南半球遇难的。”约翰船长说。

“你们来看，abor这个字应该是aboroder，也就是‘到达’、‘登陆’的意思，一定是遇难的人到达了某个地方。但是到底到了什么地方呢？contin这个字是不是continent（大陆）的意思？而cruel……”勋爵猜测说。

“cruel！”约翰船长大声叫道，“这个字正好和德文信件上的那个graus……grausam是同一个意思，是‘野蛮的’意思！”

“我们接着往下看！”勋爵被这个发现引发了更大的兴趣，“India是不是inde（印度）这个词啊？那些水手们是不是被困在了印度啊？而那个ongit是不是longitude（经度）啊？下面标记的37° 11’是纬度。真是太好了！我们终于知道了确切的方向了。很明显，这三封信中只有法文信是最完整的。不用说，这三封信是彼此互为译文的，并且能够逐字逐句翻译过来，因为这几封信上的字数都是一样的。我们现在就可以把这几封信合为一封信，然后再根据内容猜测出